

第十二章英中对照表

Acknowledgement:	确认
Application:	应用程序
Attribute Table:	属性表
authority:	授权
Event:	事件
Facility:	设备
field:	字段
Filter:	过滤器
generic acknowledgement:	一般确认
Message:	消息
Query:	查询
record oriented:	面向记
Segment:	段
transaction:	事务
Trigger:	v.触发 n.触发器
type:	类型
unsolicited update:	主动更新
Message Header	消息头
Patient Identification	患者身份
Patient Visit	患者就诊
Role	角色
Goal	目标
Variance	变化
Pathway	措施
Problem	问题
Observation/Result	观察/结果
Notes & Comments	注释 & 评价
Instance	实例
Action Code	行为码
point of care	医疗点
common order	普通医嘱
admitting doctor	?
consulting doctor	?
attending doctor	?
referring doctor	?

Components: <entity identifier (ST)> ^ <namespace ID (IS)> ^ <universal ID (ST)> ^ <universal ID type (ID)>

组成: <实例标识符 (ST)> ^ <命名空间 ID (IS)> ^ <全局 ID (ST)> ^ <全局 ID 类型 (ID)>

Components: <identifier (ST)> ^ <text (ST)> ^ <name of coding system (IS)> ^ <alternate

identifier (ST)> ^ <alternate text (ST)> ^ <name of alternate coding system (IS)>

组成: <标识符 (ST)> ^ <文本 (ST)> ^ <编码系统名称(IS)> ^ <替代系统标识符 (ST)> ^ <替代系统文本 (ST)> ^ <替代系统编码系统名称 (IS)>

Components: In Version 2.3 and later, use instead of the CN data type. <ID number (ST)> ^ <family name (FN)> ^ <given name (ST)> ^ <second and further given names or initials thereof (ST)> ^ <suffix (e.g., JR or III) (ST)> ^ <prefix (e.g., DR) (ST)> ^ <degree (e.g., MD) (IS)> ^ <source table (IS)> ^ <assigning authority (HD)> ^ <name type code (ID)> ^ <identifier check digit (ST)> ^ <code identifying the check digit scheme employed (ID)> ^ <identifier type code (IS)> ^ <assigning facility (HD)> ^ <name representation code (ID)> ^ <name context (CE)> ^ <name validity range (DR)> ^ <name assembly order (ID)>

subcomponents of assigning facility: <namespace ID(IS)> & <universal ID (ST)> & <universal ID type (ID)>

组成: 在 2.3 及其以后版本, CN 这种数据类型已被替换掉。<ID 码 (ST)> ^ <姓 (FN)> ^ <名 (ST)> ^ <中间名字的第一个字母或名字 (ST)> ^ <后缀 (如: JR 或 III) (ST)> ^ <前缀 (如: DR) (ST)> ^ <学位(如: MD) (IS)> ^ <源表 (IS)> ^ <指派权限 (HD)> ^ <名称类型码 (ID)> ^ <标识符校验位 (ST)> ^ <校验位所使用校验方式的编码(ID)> ^ <标识符类型码 (IS)> ^ <指派设备 (HD)> ^ <名称表达码(ID)> ^ <名称前后关系 (CE)> ^ <名称合法值范围 (DR)> ^ <名称集结命令(ID)>

指派权限的子组成 <命名空间 ID(IS)> & <全局 ID (ST)> & <全局 ID 类型 (ID)>

Components: In Version 2.3 and later, replaces the AD data type. <street address (SAD)> ^ <other designation (ST)> ^ <city (ST)> ^ <state or province (ST)> ^ <zip or postal code (ST)> ^ <country (ID)> ^ <address type (ID)> ^ <other geographic designation (ST)> ^ <county/parish code (IS)> ^ <census tract (IS)> ^ <address representation code (ID)> ^ <address validity range (DR)>

Subcomponents of street address: <street address (ST)> & <street name (ST)> & <dwelling number (ST)>

组成: 在 2.3 及其以后版本, CN 这种数据类型已被替换掉。 <街道地址 (SAD)> ^ <其他名称 (ST)> ^ <城市 (ST)> ^ <州或省(ST)> ^ <邮政编码 (ST)> ^ <国家 (ID)> ^ <地址类型 (ID)> ^ <其他地理名称 (ST)> ^ <县/郡编码(IS)> ^ <人口普查地区 (IS)> ^ <地址表述码 (ID)> ^ <地址合法范围 (DR)>

街道地址子组成: <街道地址 (ST)> & <街道名称 (ST)> & <门牌号 (ST)>

Components: [NNN] [(999)]999-9999 [X99999] [B99999] [C any text] ^ <telecommunication use code (ID)> ^ <telecommunication equipment type (ID)> ^ <email address (ST)> ^ <county code (NM)> ^ <area/city code (NM)> ^ <phone number (NM)> ^ <extension (NM)> ^ <any text (ST)>

组成: [NNN] [(999)]999-9999 [X99999] [B99999] [C 自由文本] ^ <远程通讯使用码 (ID)> ^ <远程通讯设备类型 (ID)> ^ <电子邮件地址 (ST)> ^ <县码 (NM)> ^ <地区/市码 (NM)> ^ <电话号码 (NM)> ^ <扩展(NM)> ^ <自由文本 (ST)>

表头的翻译:

SEQ	LEN	DT	OPT	RP/#	TBL#	ITEM #	ELEMENT NAME
-----	-----	----	-----	------	------	--------	--------------